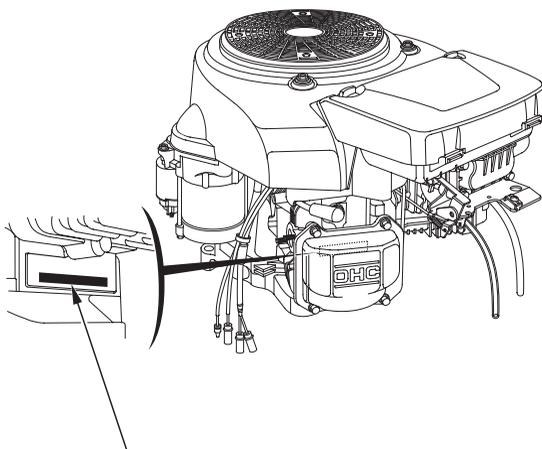


HONDA

GCV520 · GCV530 · GXV530



NUMERO DI MATRICORA MOTORE

MANUALE DELL'UTENTE



39Z0A802
00X39-Z0A-8020

HONDA EUROPE N.V.(EEC)
www.honda-engines-eu.com

Vi ringraziamo per aver acquistato questo motore Honda.

Questo manuale copre funzionamento e manutenzione del motore: GCV520, GCV530 e GXV530.

Tutte le informazioni date in questo manuale sono le più recenti disponibili al momento della stampa.

La Honda Motor Co., Ltd si riserva il diritto di portare cambiamenti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere per questo in alcun obbligo.

Nessuna parte della presente pubblicazione può venire riprodotta senza permesso scritto.

Questo manuale deve venire considerato parte integrante del motore e deve accompagnarlo in caso di rivendita.

Fare particolarmente attenzione a paragrafi preceduti dalle seguenti parole:

⚠ATTENZIONE Indica la grande probabilità di ferite gravi o morte nel caso le istruzioni non vengano seguite.

AVVERTENZA Indica la probabilità di ferite o danni al motore nel caso le istruzioni non vengano seguite.

NOTA: Dà informazioni utili.

Se si avessero problemi o domande, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda.

⚠ATTENZIONE
Questo motore Honda è disegnato per funzionare in modo sicuro ed affidabile solo se usato secondo le istruzioni date. Prima di usare il motore, leggere e capire il manuale dell'utente. Non facendolo potreste causare ferite a persone o danni al motore stesso.

1 NORME DI SICUREZZA

⚠ATTENZIONE

Per assicurarsi un funzionamento sicuro –



I motori Honda sono disegnati per operare in modo sicuro ed affidabile se usati secondo le istruzioni del fabbricante. Prima di usarli, leggerne e capirne bene il manuale dell'utente. Non facendolo si rischiano danni a persone ed impianti.

- Controllare il motore prima di ogni uso (e leggere in proposito pagina 8). In questo modo si può prevenire un incidente o danni al motore.
- Per evitare rischi di incendio e provvedere per un'adeguata ventilazione, durante il funzionamento tenere il motore ad almeno 1 metro da edifici e altre attrezzature. Non collocare oggetti infiammabili vicino al motore.
- Tenere bambini ed animali lontani dal motore acceso, dato che esso si scalda e può causare ustioni e ferite, sia direttamente che attraverso le macchine che viene usato per muovere.
- Imparare come spegnere il motore rapidamente e ad usare tutti i comandi. Non affidare mai il motore a persone che non dispongano di adeguata preparazione.
- Mentre il motore è acceso, non avvicinarvi oggetti infiammabili, ad esempio benzina, fiammiferi, ecc.
- Rifornire il motore di carburante in un'area ben ventilata e da fermo. La benzina è altamente infiammabile e può anche esplodere.
- Non riempire troppo il serbatoio del carburante. Nel collo del serbatoio non ci deve essere carburante.
- Controllare che il tappo sia ben chiuso.

NORME DI SICUREZZA

⚠ATTENZIONE

Per assicurarsi un funzionamento sicuro –

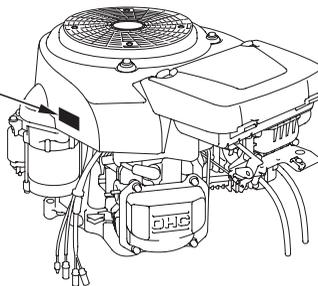
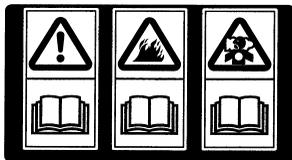
- Se si versa del carburante, pulirlo bene e permettere ai vapori di dissiparsi prima di accendere il motore.
- Non fumare e non portare fiamme non protette nel luogo dove il motore viene rifornito di carburante o la benzina viene conservata.
- I gas di scarico contengono monossido di carbonio, gas velenosissimo, inodore ed incolore. Evitarne l'inalazione. Non far girare il motore in un garage chiuso o in una stanza senza finestre.
- Installare il motore in un'area stabile. Non inclinarlo più di 20° dalla verticale o il serbatoio potrebbe perdere benzina.
- Non posare alcun oggetto sul motore, dato che ciò può causare incidenti.
- Un arresta scintille è disponibile opzionalmente. In alcuni paesi è illegale usare un motore che non possieda un arresta scintille. Prima di mettere in uso il motore, controllare le leggi in vigore in proposito.
- Nel corso del lavoro, la marmitta si surriscalda e si raffredda poi gradualmente. Non toccarla quando è calda. Per evitare gravi ustioni e incendi, prima di trasportarlo o immagazzinarlo lasciare che il motore si raffreddi.

POSIZIONE EDISIVO DI SICUREZZA

Questo adesivo vi avverte di potenziali pericoli per la salute. Leggerlo con attenzione.

Se dovesse staccarsi o divenire difficile da leggere, richiedere un rimpiazzo al proprio concessionario Honda.

LEGGERE IL MANUALE
DELL'UTENTE

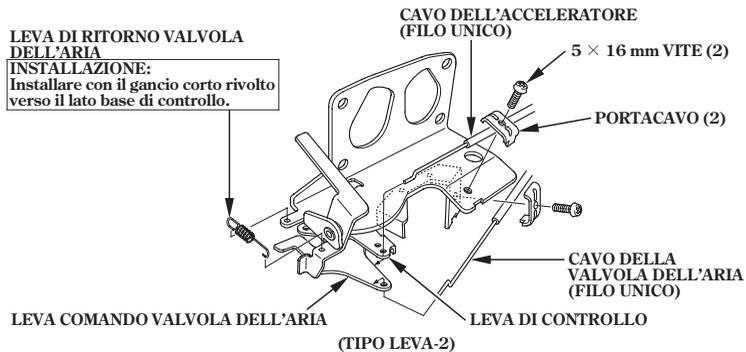
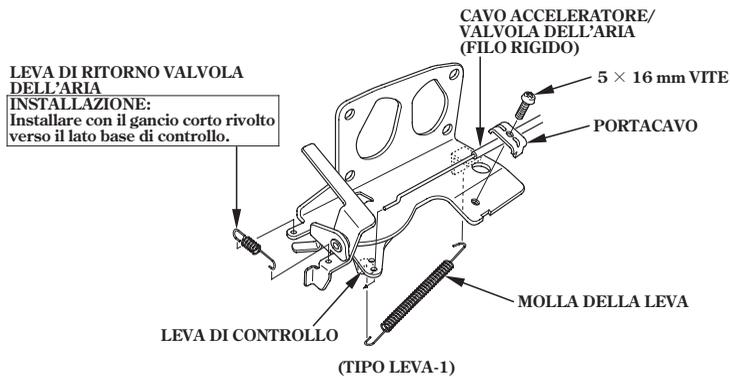


2 COLLEGAMENTO DEL COMANDO A DISTANZA (per i cavi dell'acceleratore e della valvola dell'aria)

Le leve di controllo e della valvola dell'aria sono dotate di fori per un eventuale fissaggio di un cavo.

Le illustrazioni seguenti rappresentano esempi di installazione riferiti a un cavo a filo solido. Non utilizzare un cavo a filo intrecciato.

[Valvola acceleratore remota e valvola dell'aria remota]



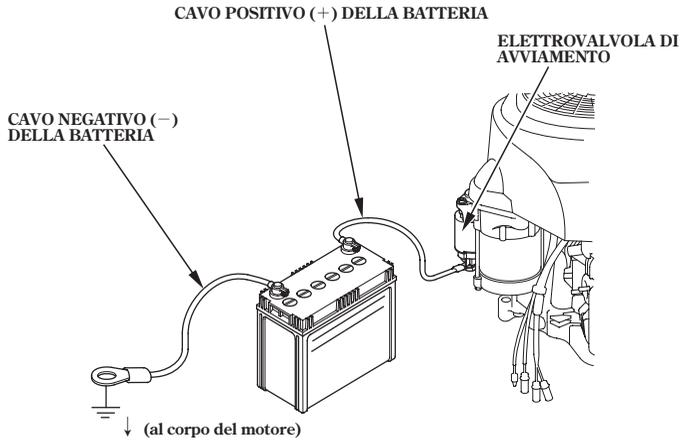
3 COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA

Utilizzare una batteria da 12 volt con una capacità di amperora di almeno 45 AH.

Collegare il cavo positivo (+) della batteria al morsetto dell'elettrovalvola di avviamento, come illustrato.

Collegare il cavo negativo della batteria (-) ad un bullone di installazione del motore o ad un altro buon punto di messa a terra.

Controllare che i collegamenti dei cavi della batteria siano stretti e liberi da corrosione. Rimuovere ogni traccia di ruggine e rivestire i terminali ed i cavi di grasso.



▲ATTENZIONE

- La batteria produce gas esplosivi; tener lontane scintille, fiamme e sigarette. Durante l'operazione di ricarica, o quando le batterie vengono usate in un luogo chiuso, provvedere per un'adeguata ventilazione.
- La batteria contiene acido solforico (come elettrolito). Il contatto con la pelle può causare ustioni gravi. Portare indumenti protettivi e una maschera.
 - Se l'elettrolito entra in contatto con la pelle, lavarla con acqua abbondante.
 - Se l'elettrolito entra in contatto con gli occhi, lavare con acqua per almeno 15 minuti e chiamare immediatamente un medico.
- L'elettrolito è velenoso.
 - Se lo si è ingerito, bere grandi quantità di acqua o latte e quindi magnesia o olio vegetale e contemporaneamente chiamare il più presto possibile un medico.
- **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

AVVERTENZA

- Per la batteria, usare solo acqua distillata. L'acqua di rubinetto abbrevia la vita della batteria.
- Riempiendo la batteria al di sopra della riga di livello massimo, l'elettrolito potrebbe traboccare, corrodendo il motore o altri oggetti ad esso vicini. Lavare immediatamente l'elettrolito eventualmente traboccato.
- Fare attenzione a non collegare alla rovescia le polarità della batteria, dato che ciò metterebbe in corto circuito il sistema di ricarica della batteria e farebbe saltare il sistema di sicurezza.

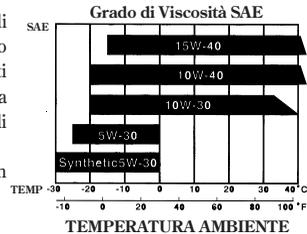
4 CONTROLLI PRIMA DELL'USO

1. Livello olio motore

AVVERTENZA

- **Facendo girare il motore con olio insufficiente lo si può danneggiare gravemente.**
- **Controllare il livello dell'olio a motore spento ed installato in un luogo in piano.**

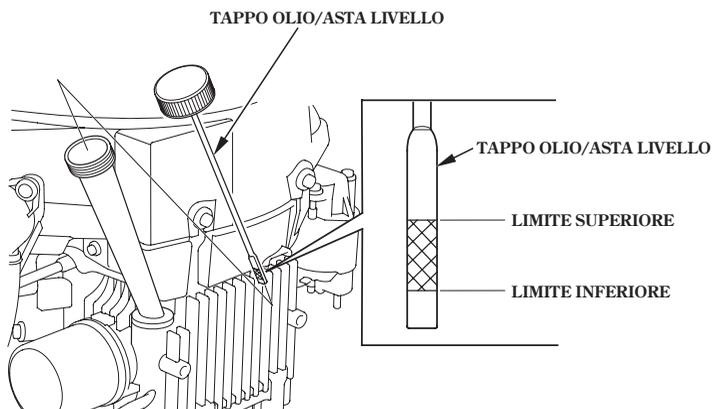
Usare olio Honda a 4 tempi, o uno equivalente di qualità premium, altamente detergente, certificato per soddisfare o superare i requisiti dei fabbricanti d'automobili degli Stati Uniti secondo la classificazione di servizio SG, SH. La classificazione di servizio SG, SH degli oli viene indicata sulla lattina. L'olio SAE 10W-30 viene raccomandato per l'uso in generale a tutte le temperature.



AVVERTENZA

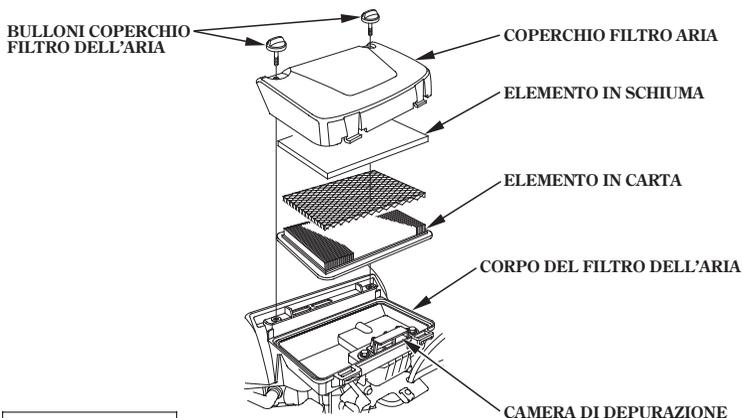
Usando olio non detergente o per motori a 2 tempi si può abbreviare la durata del motore.

1. Mettere il motore in orizzontale su una superficie a livello.
2. Rimuovere il tappo/astina indicatrice dell'olio e asciugarlo accuratamente.
3. Inserire completamente l'astina indicatrice senza avvitarla, poi estrarla per verificare il livello dell'olio.
4. Se il livello dell'olio è vicino o sotto il marchio dell'astina indicatrice che indica il limite inferiore, riempire con l'olio raccomandato sino al marchio che indica il limite superiore.
5. Reinstallare il tappo/astina indicatrice dell'olio.



2. Filtro aria

1. Rimuovere i due bulloni del coperchio del filtro dell'aria dal coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio.
2. Rimuovere l'elemento cartaceo dal corpo del filtro dell'aria. Rimuovere l'elemento di gomma spugnosa dal coperchio del filtro dell'aria.
3. Controllare gli elementi del filtro dell'aria. Se necessario, pulire o sostituire gli elementi. Se gli elementi del filtro dell'aria necessitano di pulizia, seguire la procedura riportata a pagina 23.
4. Reinstallare le cartucce del filtro dell'aria e il coperchio del filtro dell'aria. Serrare i due bulloni del coperchio del filtro dell'aria, saldamente.



AVVERTENZA

Durante la manutenzione del filtro dell'aria, non permettere che la polvere, lo sporco e i detriti penetrino nella camera del filtro (scatola del filtro dell'aria).

Non far girare il motore senza il filtro dell'aria. Potrebbero penetrare corpi estranei quali polvere e sporco che determinerebbero una rapida usura del motore.

3. Carburante

Usare benzina per automobili (non o poco piombata, così da minimizzare i depositi nella camera di scoppio).

SOLO PER IL GALLES DEL SUD:

Usare solo carburante senza piombo.

Non usare mai miscele di carburante ed olio o carburante sporco. Evitare di far penetrare sporco, sabbia o acqua nel serbatoio del carburante.

ATTENZIONE

- **La benzina è altamente infiammabile e può anche esplodere.**
- **Rifornire il motore di carburante in un'area ben ventilata e da fermo. Non fumare e non avvicinare fiamme non protette o scintille al motore nel corso del rifornimento o alla zona dove viene conservata la benzina.**
- **Non riempire fino a far traboccare il serbatoio del combustibile (non deve esserci combustibile nel collo del bocchettone di riempimento). Completato il rifornimento, accertarsi che il tappo del serbatoio sia correttamente e saldamente chiuso.**
- **Fare attenzione a non versare carburante nel corso del rifornimento. Esso si potrebbe altrimenti incendiare. Se viene versata benzina, asciugarla completamente prima di accendere il motore.**
- **Evitare il contatto ripetuto o prolungato della benzina con la pelle e non respirarne in vapori. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DI BAMBINI.**

BENZINE CONTENENTI ALCOOL

Se si decidesse di fare uso di benzina contenente alcool, controllare che abbia un numero di ottani almeno pari a quello raccomandato dalla Honda. Esistono due tipi di benzina contenente alcool, uno contenente etanolo e l'altro contenente metanolo. Non usare benzina contenente più del 10% di etanolo. Non usare benzina contenente metanolo (alcool metilico o di legno) che non contenga anche inibitori della corrosione. Non usare in ogni caso benzine contenenti più del 5% alcool metilico.

NOTA:

- La garanzia non copre i danni al sistema di alimentazione del carburante o i problemi legati alle prestazioni del motore che derivino dall'uso di carburanti contenenti alcool. La Honda non può approvare l'uso di carburanti contenenti metanolo, dato che la loro utilizzabilità è ancora incerta.
- Prima di acquistare del combustibile da un distributore sconosciuto, farsi dire se il combustibile contiene alcool, se così fosse, accertare tipo e percentuale di alcool usato. Se si notano sintomi di funzionamento anomalo durante l'uso di benzina contenente alcool, o che si suppone contenga alcool, passare ad usare benzina di cui si è certi che non contiene alcool.

5 AVVIAMENTO DEL MOTORE

Il motore è dotato di un'elettrovalvola di interruzione del carburante che permette al carburante di affluire al getto principale del carburatore quando il comando di accensione si trova nella posizione ON o START e di interrompere il flusso del carburante al getto principale quando il comando di accensione si trova nella posizione OFF.

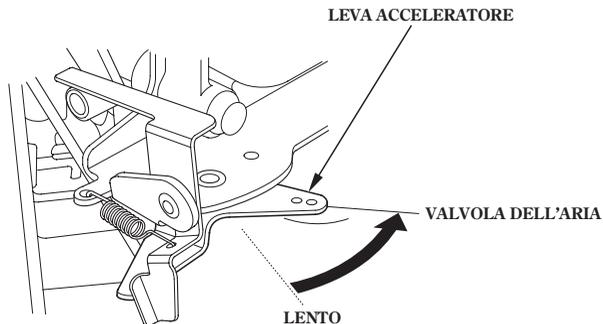
Per l'alimentazione dell'elettrovalvola di interruzione del carburante che permette al motore di funzionare, il motore deve essere collegato alla batteria. Quando la batteria viene disconnessa, il flusso del carburante al getto principale del carburatore si interrompe.

Tenere sempre mani e piedi lontani dai macchinari in rotazione.

Se il serbatoio del carburante è dotato di valvola, prima di tentare di accendere il motore, assicurarsi che la valvola del carburante si trovi nella posizione OPEN o ON.

ACCENSIONE DEL MOTORE CON L'AVVIATORE ELETTRICO

1. Spostare la leva dell'acceleratore in posizione CHOKE per avviare il motore a freddo.
Lasciare la leva in posizione SLOW se il motore è caldo o la temperatura dell'aria è alta.



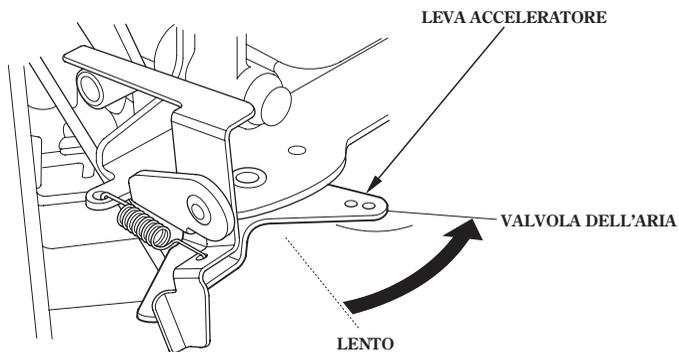
2. Girare la chiavetta in posizione *START* e mantenerla in quella posizione fino a che il motore si mette in moto. Se il motore non si mette in moto entro 5 secondi, rilasciare la chiavetta e attendere 10 secondi, circa, prima di avviare di nuovo il motorino di avviamento.

NOTA:

- Facendo girare il motorino di avviamento per più di 5 secondi si potrebbe danneggiare il motore. Se il motore non si accende, lasciare la chiavetta e attendere 10 secondi prima di azionare nuovamente l'avviatore.
- Se la velocità del motorino di avviamento si abbassa dopo un po' di tempo, significa che è occorre ricaricare la batteria.

ACCENSIONE DEL MOTORE CON L'AVVIATORE AUTOAVVOLGENTE

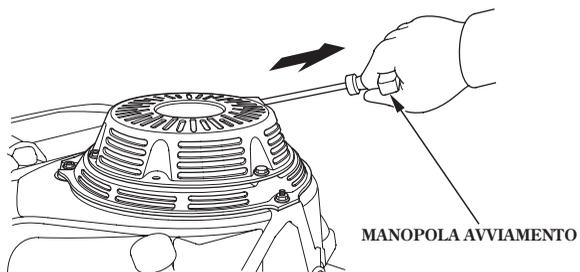
1. Spostare la leva dell'acceleratore in posizione CHOKE per avviare il motore a freddo.
Lasciare la leva in posizione SLOW se il motore è caldo o la temperatura dell'aria è alta.



2. Portare l'interruttore di accensione del motore su ON.
Tirare la corda di avviamento sino a che non si avverte una certa resistenza, quindi tirare con forza.

AVVERTENZA

Non permettere alla manopola della corda di ritornare con forza e battere contro il motore. Riportarla lentamente in posizione così da evitare danni all'avviamento.



- **Uso del motore in montagna**

Ad una certa altezza, la miscela standard di aria e benzina del carburatore sarà troppo ricca. Le prestazioni del motore diminuiranno ed il consumo del motore aumenterà.

Le prestazioni ad una certa altezza possono venire migliorate installando un getto principale del carburante di dimensioni inferiori e rirregolando la vite del minimo. Se si usa sempre il motore ad altitudini oltre i 1.830 m, far fare eseguire le modifiche descritte da un concessionario Honda.

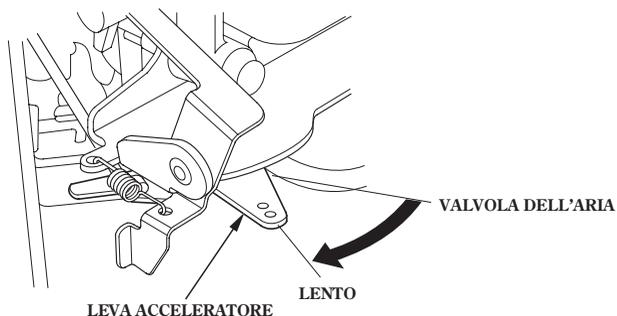
Anche con un'eiezione appropriata dal carburatore, la potenza del motore cala di circa il 3,5% per ogni 300 m di aumento in altitudine. L'effetto dell'altitudine sulla potenza sarà maggiore se non si apporta alcuna modifica al carburatore.

AVVERTENZA

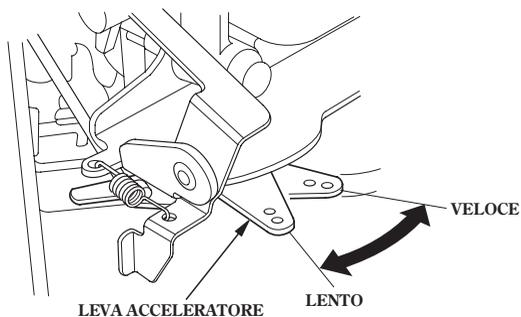
L'uso del motore ad altitudini inferiori a quelle per cui il carburatore è stato modificato può risultare in prestazioni inferiori, surriscaldamento e danni seri al motore causati dalla miscela, divenuta troppo magra, di aria e benzina.

6 USO

1. Se la leva dell'acceleratore è stata spostata in posizione CHOKE per avviare il motore, spostarla gradualmente in posizione SLOW man mano che il motore si riscalda.



2. Spostare la leva dell'acceleratore in base alla velocità del motore desiderata.

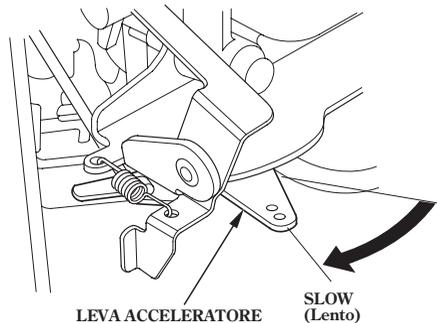


Quando il motore è acceso, non disconnettere la batteria dal motore. Disconnettendo la batteria, l'elettrovalvola di interruzione del carburante interrompe il flusso di carburante al getto principale del carburatore e il motore si spegne.

7 ARRESTO DEL MOTORE

Per fermare il motore in una condizione di emergenza, portare l'interruttore del motore su OFF. In condizioni normali, usare la seguente procedura:

1. Spostare la leva dell'acceleratore nella posizione SLOW.
2. Portare su OFF l'interruttore del motore.
3. Se il serbatoio del carburante è dotato di valvola, spostare la valvola del carburante nella posizione CLOSED o OFF.



8 MANUTENZIONE

▲ATTENZIONE

- Prima di assistere il motore, spegnerlo.
- Per evitare accensioni accidentali, spostare la chiavetta di accensione su OFF e disconnettere i cappucci delle candele.
- Il motore deve essere revisionato da un rivenditore autorizzato Honda, salvo che il proprietario non sia in possesso degli utensili adatti, dei dati corretti per gli interventi e che sia a conoscenza di nozioni di meccanica.

AVVERTENZA

Usare solo pezzi di ricambio Honda o loro equivalenti. L'uso di pezzi di ricambio non di qualità equivalente può danneggiare seriamente il motore.

Inspezioni e regolazioni periodiche del motore Honda sono essenziali se si desidera mantenere un alto livello di prestazioni. Anche la manutenzione regolare assicura una lunga durata del prodotto. Gli intervalli di manutenzione prescritti e il tipo di manutenzione da eseguire sono descritti nella tabella riportata di seguito.

Programma di manutenzione

INTERVALLO DI MANUTENZIONE REGOLARE (4) Da eseguire ogni mese indicato o in un'interruzione di funzionamento di un'ora, a seconda di quale venga prima.		Ad ogni utilizzo	Ogni mese o 20 ore	Ogni tre mesi o 50 ore	Ogni sei mesi o 100 ore	Ogni anno o 200 ore
ARTICOLO						
Olio del motore	Livello di verifica	○				
	Cambiare		○		○	
Filtro dell'olio del motore (opzionale)	Sostituire				○	
	Filtro dell'aria	○				
Candela	Controllare	○				
	Pulire			○ (1)		
	Sostituire					○ (3)
Parascintille (opzionale)	Controllare-Regolare				○	
	Sostituire					○
Regime di minimo	Controllare-Regolare					○ (2)
Gioco della valvola	Controllare-Regolare					○ (2)
Camera di combustione	Pulire	Dopo ogni 300 ore (2)				
Filtro del carburante	Sostituire					○ (2)
Tubo del carburante	Controllare	Ogni 2 anni (2) (sostituire se necessario)				

NOTA: (1): Assistere più di frequente in aree polverose.

(2): La manutenzione di questi elementi deve essere eseguita dal servizio di assistenza del rivenditore, a meno che l'utente sia dotato degli attrezzi necessari e sia esperto dal punto di vista meccanico. Vedere le procedure di manutenzione del manuale di officina Honda.

(3): Sostituire solo l'elemento cartaceo.

(4): Per l'uso commerciale professionale, per determinare gli intervalli di manutenzione appropriati annotare le ore di funzionamento.

1. Cambio dell'olio motore

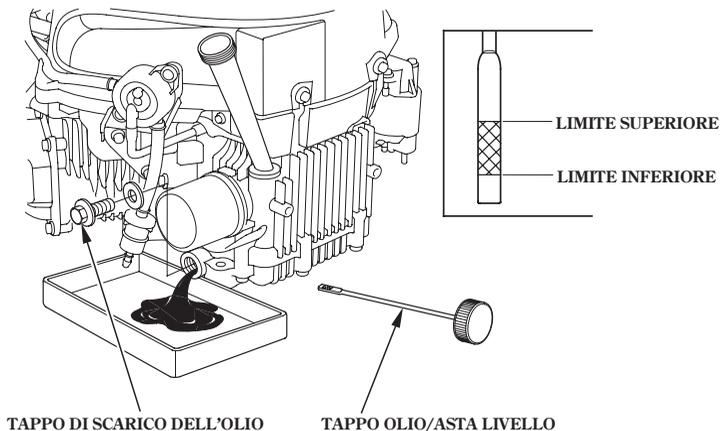
Per assicurarsi una completa fuoriuscita dell'olio, scaricarlo a motore caldo.

1. Rimuovere il tappo/astina indicatrice dell'olio e il bullone di scarico e scaricare l'olio in un contenitore adatto.
2. Riavvitare saldamente il bullone di scarico.
3. Riempire con l'olio raccomandato sino al marchio che indica il limite superiore sull'astina indicatrice (vedi pagina 8). Avvitare saldamente il tappo/astina indicatrice dell'olio.

CAPACITA'OLIO MOTORE:

Senza sostituzione del filtro dell'olio: 0,90 ℓ

Con sostituzione del filtro dell'olio: 1,05 ℓ



Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo aver maneggiato olio usato.

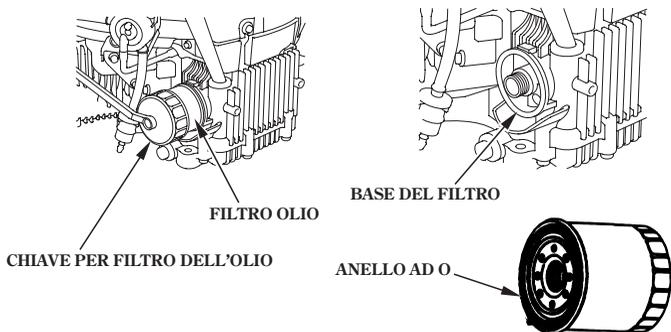
NOTA:

Disfarsi dell'olio motore usato rispettando l'ambiente. Si consiglia di portarlo in un recipiente a tenuta ad una stazione di servizio locale per il riciclaggio. Non gettarlo nei rifiuti, nello scarico o sotterrarlo.

2. Cambio del filtro dell'olio

1. Scaricare l'olio motore (vedere a pagina 21).
2. Rimuovere il filtro dell'olio con la chiave del filtro e far scaricare l'olio rimanente. Gettare il filtro dell'olio.
3. Pulire la base del filtro.
4. Ricoprire il nuovo anello di tenuta toroidale sul nuovo filtro con olio del motore pulito.
5. Installare il filtro dell'olio nuovo sulla base del filtro e serrarlo a mano fino a che l'anello a O si trova in sede contro la base del filtro.
6. Avvitare il filtro dell'olio alla specificata coppia di serraggio.

COPPIA: 12 N·m (1,20 kgf·m)



Usare esclusivamente un filtro dell'olio originale Honda o un filtro di qualità equivalente specifico per il proprio modello. Utilizzando un filtro Honda non adatto o un filtro non Honda che non sia di qualità equivalente si potrebbe danneggiare il motore.

7. Riempire il motore con la quantità specificata di olio raccomandato (vedere a pagina 21).
Accendere il motore e controllare che il filtro non perda.
8. Spegner il motore e ricontrollare il livello dell'olio. Se necessario, aggiungere olio fino a raggiungere il livello appropriato.

NOTA:

Rivolgersi al proprio concessionario Honda autorizzato per consigli relativi alla chiave per filtro (utensile speciale).

3. Assistenza del filtro dell'aria

Se il filtro dell'aria è sporco, riduce il flusso di aria che giunge al carburatore. Per evitare che il carburatore si guasti, assistere regolarmente il filtro dell'aria. Assisterlo ancora più di frequente se si usa il motore in aree molto polverose.

ATTENZIONE

Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi molto infiammabili. Ciò potrebbe causare esplosioni o incendi.

AVVERTENZA

Non far girare il motore senza il filtro dell'aria. Potrebbero penetrare corpi estranei quali polvere e sporco che determinerebbero una rapida usura del motore.

1. Rimuovere i due bulloni del coperchio del filtro dell'aria dal coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio.
2. Rimuovere l'elemento cartaceo dal corpo del filtro dell'aria. Rimuovere l'elemento di gomma spugnosa dal coperchio del filtro dell'aria.
3. Pulire gli elementi del filtro dell'aria se si desidera riutilizzarli.

Elemento di gomma spugnosa: pulire in acqua calda e sapone, risciacquare e asciugare completamente. O pulire in un solvente non infiammabile e asciugare.

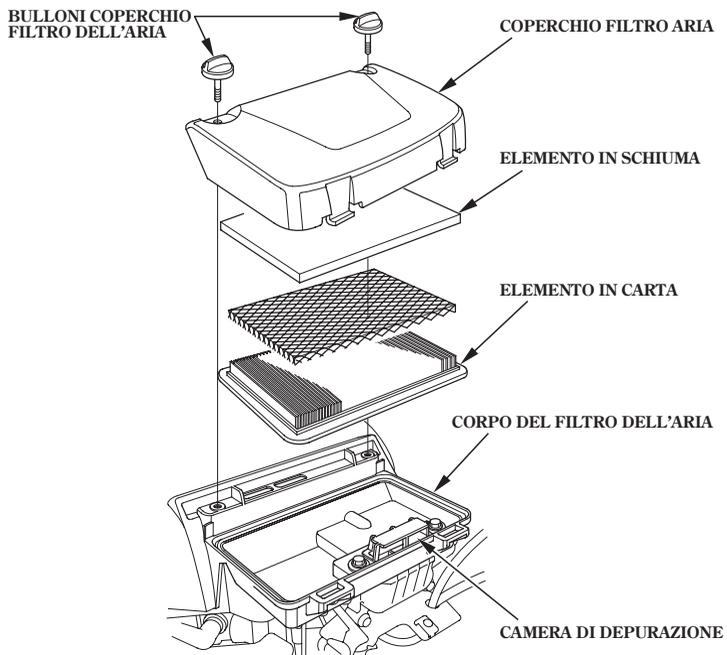
Imbevere di olio motore pulito l'elemento, strizzandolo per fare uscire l'olio in eccesso.

Elemento cartaceo: maschiare l'elemento leggermente varie volte su una superficie dura per rimuovere lo sporco in eccesso, o soffiare aria compressa (che non superi i 2,1 kg/cm² (30 psn)) attraverso il filtro dal lato del corpo del filtro dell'aria.

Mai tentare di spazzolare via lo sporco; la spazzolatura introdurrebbe lo sporco nelle fibre. Sostituire l'elemento cartaceo se è eccessivamente sporco.

4. Strofinare via lo sporco dalla parte interna del corpo del filtro dell'aria e dal coperchio, utilizzando uno straccio umido. Fare attenzione a impedire che lo sporco penetri nella camera pulita che arriva al carburatore.

5. Reinstallare le cartucce del filtro dell'aria e il coperchio. Serrare i due bulloni del coperchio del filtro dell'aria, saldamente.



NOTA:

Evitare che polvere, sporco e detriti penetrino nella camera per pulizia (corpo del filtro dell'aria) durante la manutenzione del filtro dell'aria.

4. Assistenza candela

Candele raccomandate: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)

AVVERTENZA

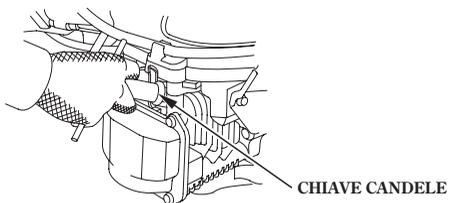
Non usare mai una candela di gamma termica inadatta.

Per assicurarsi il buon funzionamento del motore, la distanza degli elettrodi delle candele deve essere appropriata e le candele non devono avere depositi carboniosi.

1. Rimuovere i copricandela e utilizzare una chiave per candela per rimuovere ciascuna candela.

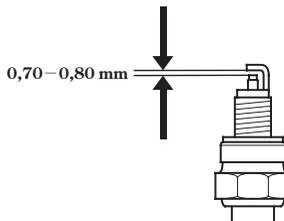
ATTENZIONE

Se il motore è stato acceso, la marmitta è molto calda. Fare attenzione a non ustionarsi.

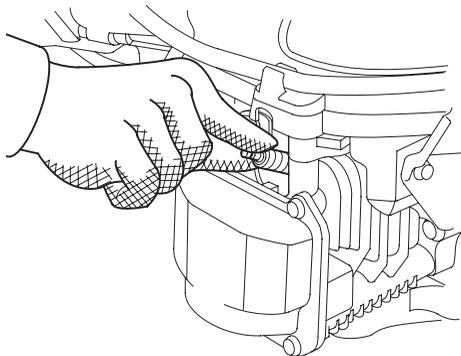


2. Controllare a vista le candele. Scartare la candela se si nota usura o se l'isolatore è scheggiato o incrinato. Pulire le candele con una spazzola metallica se si desidera riutilizzarle.
3. Misurare con uno spessore l'intervallo degli elettrodi della candela, correggendolo se necessario piegando l'elettrodo laterale.

L'intervallo deve essere:
0,70 – 0,80 mm



4. Controllare che la ranella della candela sia in buone condizioni e che avvitarla la candela a mano in modo di evitare da danneggiarne la filettatura.
5. Una volta che la candela si posa sulla sua base, stringerla con una chiave per candele in modo che comprima la ranella.



NOTA:

Quando si installa la candela nuova, stringerla di 1/2 giro dopo che si è posata in modo da comprimere la ranella. Quando si reinstalla una candela usata, stringerla di 1/8–1/4 di giro sino a che non si è posata in modo da comprimere la ranella.

AVVERTENZA

Le candele devono essere serrate saldamente. Se le candele non vengono serrate correttamente potrebbero surriscaldarsi e danneggiare il motore.

5. Manutenzione arresta scintille (opzionale)

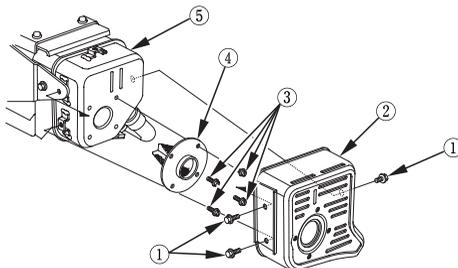
⚠ATTENZIONE

Se il motore è stato acceso, la marmitta è molto calda. Fare attenzione a non ustionarsi.

AVVERTENZA

Perché rimanga in efficienza, l'arresta scintille deve venire assistito ogni 100 ore.

1. Rimuovere i tre bulloni a colletto da 6 mm ① dall'elemento di protezione della marmitta ②, poi rimuovere l'elemento di protezione della marmitta.
2. Rimuovere le quattro viti speciali ③ dal parascintille ④, poi rimuovere il parascintille dalla marmitta ⑤.



3. Togliere i depositi carboniosi dall'arresta scintille con una spazzola.

AVVERTENZA

Fare attenzione a non danneggiare lo schermo dell'arresta scintille.



NOTA:

L'arresta scintille deve essere libero da fori e crepe. Sostituirlo se necessario.

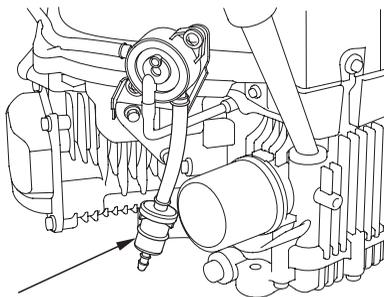
4. Installare il parascintille e l'elemento di protezione della marmitta nell'ordine inverso a quello di smontaggio.

6. Filtro del carburante

ATTENZIONE

La benzina è altamente infiammabile e può anche esplodere. Non fumare e non avvicinare fiamme non protette o scintille al motore.

1. Controllare che nel filtro del carburante non si sia accumulata acqua o sedimenti.



FILTRO DEL CARBURANTE

2. Se nel filtro del carburante si è accumulata troppa acqua o sedimenti, portare il motore al rivenditore autorizzato Honda.

9 DIAGNOSTICA

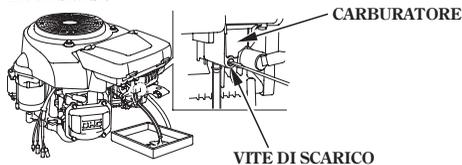
Utilizzando l'avviatore autoavvolgente il motore non si accende:

1. I cavi della batteria sono ben collegati e al riparo da corrosione?
2. La batteria è completamente carica?
3. Il fusibile (se in dotazione) è buono?
4. Il comando di accensione è in posizione ON?
5. C'è abbastanza olio nel motore?
6. La valvola del carburante (se il tubo del carburante è dotato di una valvola) è in funzione?
7. C'è carburante nel serbatoio del carburante?
8. La benzina raggiunge il carburatore?

Per controllare, allentare le vite di scarico mentre la valvola del carburante è in funzione.

ATTENZIONE

Prima di provare la candela o avviare il motore, controllare che non vi sia nelle vicinanze del carburante versato e, se necessario, asciugarlo bene. Il carburante versato o i vapori di benzina possono incendiarsi.



9. Le candele generano la scintilla?
 - a. Rimuovere entrambi i copricandela. Pulire minuziosamente lo sporco depositato intorno alla base delle candele, poi rimuovere entrambe le candele.
 - b. Installare le candele nei copricandela, e mettere a terra gli elettrodi laterali a qualsiasi massa del motore.
 - c. Ruotare il comando di accensione in posizione START (con un avviatore autoavvolgente non fornito in dotazione), o attivare il comando di accensione e premere l'avviatore autoavvolgente (con un avviatore autoavvolgente fornito in dotazione), e verificare se ci sono scintille nelle distanze tra gli elettrodi di entrambe le candele.
 - d. Se non vi sono scintille, sostituire le candele. Se vi sono, reinstallare le candele. Provare a riavviare il motore seguendo le istruzioni.
10. Se il motore ancora non si accende, portare il motore al rivenditore autorizzato Honda.

10 TRASPORTO E RIMESSAGGIO

Mantenere il motore a un livello tale da evitare dispersione di carburante durante il trasporto. Se il serbatoio del carburante è dotato di una valvola, ruotare la valvola del carburante in posizione CLOSED o OFF.

ATTENZIONE

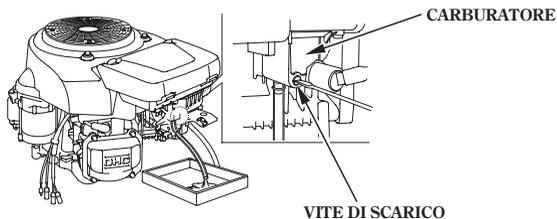
- Per evitare serie scottature o rischi d'incendio, lasciar raffreddare il motore prima di trasportarlo o immagazzinarlo in un locale chiuso.
- Quando si trasporta il motore, chiudere il rubinetto del carburante e tenere il motore verticale in modo da evitare perdite di carburante. Il vapore di carburante o il carburante versato possono prendere fuoco.

Prima di un prolungato rimessaggio del motore:

1. Assicurarsi che la rimessa non sia eccessivamente umida e polverosa.
2. Scaricare il carburante.
 - a. Scollegare il tubo del carburante dal motore, e scaricare il serbatoio del carburante in un contenitore per benzina approvato. Se il serbatoio del carburante è dotato di una valvola, ruotare la valvola del carburante in posizione OPEN o ON per consentire lo scarico. Una volta completato lo scarico, ricollegare il tubo del motore.
 - b. Allentare le vite di scarico del carburatore, e scaricare il carburatore in un contenitore per benzina approvato. Una volta completato lo scarico, avvitarle le vite di scarico del carburatore.

ATTENZIONE

La benzina è altamente infiammabile e può anche esplodere. Non fumare e non avvicinare fiamme non protette o scintille al motore.



3. Cambiare l'olio del motore (vedi pagina 21).
4. Rimuovere le due candele e versare un cucchiaino di olio del motore pulito nei cilindri. Far compiere al motore diversi giri per distribuire l'olio, poi reinstallare le candele.
5. Rimuovere la batteria e conservarla in un posto fresco e asciutto. Ricaricarla una volta al mese.
6. Coprire il motore per ripararlo dalla polvere.

1 DATI TECNICI

Dimensioni

Modello	GCV520	GCV530	GXV530
Codice descrittivo dell'equipaggiamento motore	GJAKM GJANM	GJAJM GJAMM	GJARM
*Lunghezza	456 mm		
*Larghezza	427 mm		
*Altezza	331 mm		
*Peso a secco	30,5 kg		

*: La marmitta e il parascintille non sono inclusi.

Motore

Tipo di motore	4 tempi, albero a camme in testa, 2 cilindri (90° V-Twin)		
Cilindrata (alesaggio × corsa)	530 cm ³ 77 × 57 mm		
Potenza sviluppata massima	14 CV/3.600 min ⁻¹ (giri/min)	16 CV/3.600 min ⁻¹ (giri/min)	
Coppia massima	35,9 N·m (3,66 kgf·m)/ 2.500 min ⁻¹ (giri/min)	36,5 N·m (3,72 kgf·m)/ 2.500 min ⁻¹ (giri/min)	
Capacità di olio del motore	1,15 ℓ 1,30 ℓ		
Assorbimento del carburante	313 g/kWh		
Sistema di raffreddamento	Aria forzata		
Candela	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)		
Sistema di accensione	Magnetite transistorizzato		
Rotazione albero di presa di forza	In senso antiorario		

NOTA:

I dati caratteristici sono soggetti a variazioni senza preavviso.

NOTA

Head office :

HONDA EUROPE N.V.

European Engine Center
Langerbruggestraat 104, B-9000 GENT

TEL. +32(0)9 250 12 11

FAX +32(0)9 250 14 24

VAT: BE 418.250.835 - HRG 125.024

Fortis Bank : BE33 2900 0170 0046

BIC GEBABEBB

www.honda-engines-eu.com

Selling agent in Italy :

HONDA ENGINES

Honda Logistic Centre Italy
S.P.A.

Via Strà 153

I - 37030 Colognola ai Colli

TEL. +39 04 56 17 33 41

FAX +39 04 56 15 12 70